

# 大漢公報

中華民國三十三年十一月三十日

星期四

新開張第六卷第一百七十九號

十一月廿八日

## 國內通訊

### 參政會旁聽記

(康時)

黃氏繼說：花紗布管制局近來缺布應市。實際是有貨囤着。從前是人囤積。現在是政府囤積。從前人民囤積。現在是政府囤積。官吏囤積。多數公務員苦。少數官吏發財。請問張秘書長知道不知道。王參政員曾詢問說：漲價的總歸是國營事業先漲。破壞國家法令。必須糾正。傳參政員斯年更促促而談。食污要絕對禁絕。懲罰貪污。要從大官做起。一時掌聲雷動。接着他又說：花紗布管制局蔣丹士林。布贈送中央委員。人各一疋三疋不等。問其理由。則說送中委做衣服。可憐中委都不穿蔣丹士林。(哄堂大笑)

參政員們反貪污的火力集中在花紗布管制局。這時蔣參政員飛黃大。聲詢問說：據所知。花紗布管制局所保存的布。已霉爛了很多。價值達三萬萬六千萬元之多。這筆損失他們一點不痛。因為用漲價。每段尺頭短少數寸。或將布充好布混出等辦法。已經毫無困難可以彌補。但是物資是糟塌了。請問設立管制局的目的是為平定物價呢。還是為了囤積物資。現該局存布壹萬一千餘疋。聽說等參政會開完就要漲價一倍。這是賺錢政策呢。還是平定物價。鄧說說完時全場鼓掌。各參政員所提一部份問題。經張秘書長口頭答覆。隨後休息十分鐘。由糧食部徐部長繼續報告糧政。時已下午五時。徐部長的報告一直到六點。參政員席上空席愈來愈多。最後所剩已不足六十人。徐部長報告完畢。經一天疲勞。參政員詢問案也頓時減少。(未完)

## 重要電報

### 比大商港將更繁盛

布拉舍爾廿日電：比國之安特衛普港乃世界第三大港。該埠當局昨通貼通告。謂該港為歐洲大陸目前最重要者。聯軍以此為供給之總樞紐。河口之水雷將可掃清。故該港將來發達無阻。人民不患無棲身。只難各盡其所能以貢獻。

### 德載客機往瑞失事

#### ▲壹倭奴隨之喪命

斯德坎三拾日電：一德國載客機由柏林飛斯德坎。在瑞典極南岸兩英里失事發火墜海。機中十人皆死。內有德人七名。日本人一名。一瑞典牧師及一外交人員。此為該航線失事之首次。原因未詳。

### 聯軍機日夜炸德境

倫敦廿拾日電：美機二千架昨炸德國之哈姆米斯堡及其他之目標。損失轟炸機四架。戰機全翼而返。潛炸機炸德境之敵人火箭根據地。蚊式機夜間襲擊阿化爾。

### 飛行旅店在試航中

倫敦三拾日電：美國租借法案中給予英美為戰事運送者以華麗之「飛行旅店」。據稱目的在乘載必要渡大西洋之官員。現交由英方作特別海洋飛行試驗中。英相邱卓爾最近曾親視之。「飛行旅店」中之牆用橡木板。上蓋以皮代天花板。主要部有接客廳。廳中有橡木椅及懶佬椅等。一私家坐房及睡房。另有特別秘書房及隨員房。有一廚子。可用電烹調。此龐大之機需駕駛員兩名。

### 意線敵反攻佔兩處

羅馬三拾日電：意線總部宣佈。前方天氣轉佳。德軍猛烈反攻。迫美軍放棄兩重要山嶺。最猛攻之點。是離布洛那西南三英里之貝爾夫。地利山。美軍於月前經過苦戰乃得之。附近之哥羅那亦復入德軍之手。第五軍之東端。印英軍佔得一。小埠及兩高岡。德軍並在布洛那東南九英里半加斯特拉諾山區佔陣地。向第八軍作一宗小反攻不逞。

### 意線敵反攻佔兩處

羅馬三拾日電：意線總部宣佈。前方天氣轉佳。德軍猛烈反攻。迫美軍放棄兩重要山嶺。最猛攻之點。是離布洛那西南三英里之貝爾夫。地利山。美軍於月前經過苦戰乃得之。附近之哥羅那亦復入德軍之手。第五軍之東端。印英軍佔得一。小埠及兩高岡。德軍並在布洛那東南九英里半加斯特拉諾山區佔陣地。向第八軍作一宗小反攻不逞。

### 旅館餐館出賣

列市旅館餐館大樓一間在不詩省錦步利埠地位適中生意暢旺架生機件皆備樓上有房位二十個因乏暇兼顧特將實業生意全盤廉價出賣欲營斯業者請來面商或向下列地址函商亦可

RITZ CAFE  
Box 332 Kimberley, B.C.

### 特別穩固夾萬發售

本人專賣特別穩固夾萬此種夾萬可能保護銀兩與金器首飾以免盜竊如蒙賜顧請向或向喊線商量均可  
F. J. HILLHOUSE  
649-5th. St. E. North Vancouver  
Phone North 1686 L

### THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office - - Montreal, Canada  
「一」請貯蓄盈餘款既貯。則君之前途穩定矣。故祈勿以存款過少而遂未開始貯蓄。本行最低之貯蓄限額。僅為一元。君如願為本行顧客。本行司理極表歡迎

### 顯利博有限公司

鑽石戒指 貨物齊備  
遮連佐錶 格外光顧  
銀器具 歡迎  
HENRY BIRKS & SONS LIMITED  
710 Granville Street  
Vancouver, B.C.

### 青仁烏豆 發行

司公限有信國  
KUO SEUN CO. LTD.  
130 E. Pender Vancouver, B.C.

## 送禮品最完備之商店



### ★中國絲小衫

- S431 雪白中花文華綢小衫 每件十二元 全上市每也三元二五
- S432 雪白大花文華綢小衫 每件十二元 每也三元二五
- S433 雪白白文華直羅小衫 每件十二元 每也三元二五
- S434 雪白白文華直羅小衫 每件十二元 每也三元二五
- S435 雪白白文華直羅小衫 每件十二元 每也三元二五
- S436 雪白白文華直羅小衫 每件十二元 每也三元二五
- S437 加重雙絲山東綢小衫 每件十二元七五 每也三元半
- S438 加重雙絲山東綢小衫 每件十二元七五 每也三元半
- S439 各色加重小文華綢小衫 每件十二元 每也三元二五

### ★國產男女搭巾

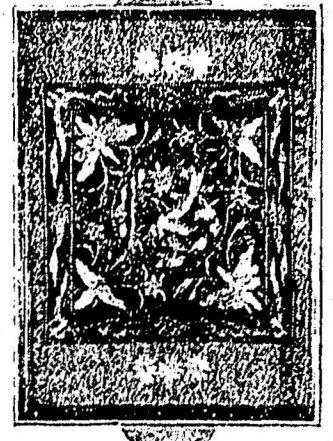
- F146X 各色超等加重文華花綢球球雙搭巾男女通用每條五元九五(吼邊全價)
- F146X 全上 雙搭巾 13X50 每條五元九五(吼邊全價)
- F146X 各色超等文華綢球球雙搭巾13X50 每條六元七五
- F159 各色超等文華綢球球雙搭巾13X50 每條六元七五
- F156 男女通用各色綢球球雙搭巾 12X50 每條二元二五
- F158 各色綢球球雙搭巾 12X50 每條二元二五
- F157 各色綢球球雙搭巾 12X50 每條二元二五
- F155 白絲閃光花男女通用單搭巾 14X42 每條壹元二五
- S01 厚十足絨羊毛搭巾(有白色黃色) 11X50 每條 一元半

### KUO KONG SIK CO. 國光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.



A121 上圖十八寸方綢綉金線花椅毯袋有袋紅、黃、綠、寶藍等色。每只五元七毛五



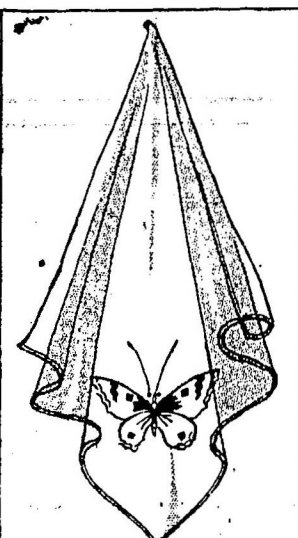
上圖是最新出品中國綢緞架茶盤兩其他花樣甚多俱備無匹又可作貴賓一物兩用送禮無上佳品也 價錢如左  
M267 中國綢緞架茶盤 13X18 每只七元九毛五  
M268 全上茶盤 18X24 每只十一元半

### ★國產男女絲巾

- C593 十三寸印時代彩花絲巾 每條 五毛 每打 五元半
- C594 八寸波邊綉金彩花絲巾 每條 五毛 每打 五元半
- C595 八寸波邊綉金彩花絲巾 每條 五毛 每打 五元半
- C596 八寸波邊綉金彩花絲巾 每條 五毛 每打 五元半
- C597 十四寸雪白純絲男巾 每條 五毛 每打 五元半
- C598 十四寸雪白純絲男巾 每條 五毛 每打 五元半
- C599 十四寸雪白純絲男巾 每條 五毛 每打 五元半
- C592 十一寸各色綢緞一角蝴蝶舞女巾 每條 三毫 每打 三元二毛
- C586 二條庄綢花及印花女絲巾(男女合用) 每盒壹元二五
- C587 二條庄綢花及印花女絲巾 每盒壹元二五
- C588 二條庄綢花及印花女絲巾 每盒壹元二五
- C591 三條庄綢花及印花女絲巾 每盒壹元二五
- C589 二條庄機白女巾 每盒 七毛五
- C590 二條庄機白女巾 每盒 壹元半



M264



C592

上圖是中國絲印五彩西湖風景畫之一該畫有數十種畫意俱是選手貨幅幅精美  
潤十寸 高十三寸  
每只二元二毫五

別種禮品甚多目錄印便函索即奉



敬文氏總代理  
P.O. Box 1437,  
Quenel B.C. Can.



**各色男女絲搭巾**

乙 靛中花或小花文華  
綢 球襪單搭巾有白  
嫩綢 寶藍桃葉等色  
每條四元二毛五



1907 上圖是  
勝利紡綉兩頭  
花球襪單搭巾  
有綉牡丹玫瑰  
梅花等悅目可  
愛色水桃葉淺  
黃湖水  
每條四元二五

華綢男女合用球襪双搭  
每條五元

桃葉  
色兩頭花球襪搭巾雅緻  
水粉紅 一條三元七五  
蠟宮綢球搭巾  
壹條三元九毫五仙

雙搭巾 壹條壹元七五  
角女包頭巾一條壹元四

每條六毫 每打七元



# 重慶播音摘要

●滇西軍向騰龍進攻。續有進展。左翼攻陷朱家寨。廿五夜復佔領第二據點。右翼進抵騰龍西南區。向敵猛壓中。

●廣西河池區大山堂華軍。繼續向河池以西三英里之倭軍陣地進攻。倭軍一被繞道大山堂之後。希圖包抄我軍。我軍分頭迎擊。敵敗退。政府發言人張平羣。是日承認中國軍事形勢嚴重。但相信倭軍不能攻陷重慶。

●軍委會軍事報告稱。進犯貴州之敵。現已進至貴陽西南百八十里區域。

●據緬甸聯邦空軍部報告。曼得來之敵。已開始向南撤退至暹羅曼谷。聞敵有意完全退出緬甸。僅留敢死隊於險要據點。以擋緬北之華軍進攻云。

## 本報抗戰電訊

### 廣西倭軍攻陷南丹

●重慶一合衆社收聽倭廣播音稱。廣西倭軍沿黔桂鐵路西進。昨日攻陷南丹。離民約四萬餘里。南丹公路及黔桂鐵路望貴陽。情形狼狽。南丹爲桂省西部之最後重要據點。據駐華空軍部消息。倭軍在黔桂鐵路之北進。現向都江方面挺進。並有進取都勻企圖。倭軍前鋒隊最遠者。離貴陽不外九拾五里云。

### 倭軍向八寨攻貴陽

●行軍目的在於攻下重慶

●昆明一合衆社消息。倭軍由廣西進攻貴陽。進展迅速。今日更有驚人之深入。據美第十四空軍戰鬥機隊報告。倭軍由廣西越過邊境。已侵入貴州省境。昨日由都江八寨公路挺進。美機向之掃射轟炸。予敵以重創。但倭軍不因此而停止。仍繼續前進。查都江八寨公路是位於柳州貴陽幹路之東北。兩路約距八里。八寨乃貴州公路上之一重要據點。距貴陽東南僅六十里。據東京倭方廣播音稱。倭軍在華南展開總攻勢。是以中國戰時首都重慶爲絕對目的。倭軍進抵貴陽後。即可由該處直接進犯重慶云。

### 倭俘澳軍一萬八千

●紐約一合衆社訊。澳洲政府情報局最近報告稱。自太平洋戰事發生至今。澳軍爲國守土致被倭俘者頗衆。截至現在。仍被拘留於倭集中營者有八萬八千七百七十一人云。

### 倭傳轟炸美艦成功

●菲律賓一麥卡度將軍承認倭飛機於星期日猛襲里里島東邊之海軍艦隊。美方略受損傷。但據美軍司令部發出戰訊。則謂倭機是役大受戰果。計擊沉美戰艦三艘。巡洋艦三艘。運輸艦四艘。炸傷戰艦一艘。巡洋艦一艘。運輸艦一艘。擊落美機十五架云。

### 駐華美機襲敵交通

●重慶一美駐華第十四空軍司令部宣佈。美國在華飛機襲擊倭軍供糧線。再度轟沉倭船六艘。兩艘貨船在雷州半島海外擊沉。登陸貨船及三艘河船在揚子江面擊沉。兩艘貨船揚子江面擊沉。此外美機并炸中香港碼頭。及安南河內之火車機工廠及停車場。倭軍之集中於黔桂鐵路者。被美機低飛掃射多次。倭兵死傷甚衆。

### 共軍力敵倭寇四天

●三藩市一合衆社訊。據延安共產黨無線電台報稱。共產黨第八路軍最近在江蘇省徐州之北。與倭軍互戰四日。傷斃及俘獲倭軍十八十二人。

### 重慶商人發生恐慌

●重慶一在過去一星期內。重慶市面充滿不安空氣。商人以倭軍進犯貴陽。深感重慶亦將不保。紛紛將貨物傾銷。其他意志不定之輩。同時發生恐慌。當局爲維持治安。昨日特發出通告。指明倭寇威脅重慶可能性極小。勸勉市民各宜互相鎮靜。據官方代言人稱。

政府相信無發生恐慌理由。敵寇犯貴陽。并無直接威脅重慶之理。據前任中宣部長張東蓀。政府認定時局嚴重。但對最後結果。仍懷堅決信念。毫不氣餒。

### 美軍佔兩德國小埠

●巴黎廿日電。美第一九兩軍在哥隆尼與杜塞爾多夫間之平原進展。佔領拉摩斯多夫及格洛斯特兩埠。德軍雖奉命死戰。亦要退向羅伊爾河。德軍聯軍沿四百英里長線進攻三星期以來。德死傷及被俘兵士達十萬。即用最精銳之德軍補充。美第三軍在沙爾斯堡前進一英里半。離色格夫力線之砲壘不及兩英里。第六軍團在斯特拉堡以南前進十四英里。加緊包圍德軍。第九軍團于兩星期來俘敵七千餘。毀德坦克車百餘輛。

### 美租借與英之物品

●將減少一半

●倫敦廿日電。英首相邱吉爾。今日在衆院宣佈。英美商業。作長久計。德國失敗後。美國之租借物品。將減少一半。但英國將以現款購美之原料以爲製造出口貨之用。(華盛頓亦宣佈。出年正月一日即停止運銷鐵往英國)云。

### 英報載蔣離婚不確

●孔氏否認蔣夫人將久居美

●倫敦廿九日電。日報載蔣總統將與其夫人已離異。或家於夫老利打之米亞米地云。

### 俄軍大渡多腦追敵

●解放城市三百餘處

●莫斯科廿日電。史丹林元帥宣佈。烏克蘭第三軍聯合巴哥軍在布達佩斯附近一百英里處舉行新攻勢。大破德軍。渡多腦河追殺殘敵。解放城市三百三十處。每小時進軍英里。已達巴拉頓五十英里內。此爲入奧國之捷。德軍軍力抵抗不爲。死傷五千五百人。德軍事家曾說。巴拉頓湖區將爲是次戰爭決定勝負之點。如德軍失敗。則奧國及德東南之屏蔽已失。現大戰在繼續中。德元帥希特勒調兵往該區佈防。

### 本埠新聞

●致公總分堂複選選訊

此間致公總分堂。昨廿六日選定明年新任職員候選人。又定於十二月三日複選。照錄其長紅如左。

啟者。茲定於十二月三日(即星期日)複選本堂職員。由午後一點鐘

極樂氏藥房

大補丸 每盒五元二毫

○大補丸補身之功效

治脚冷脚熱。眼花耳鳴。能開胃消食。治常多夜尿。補血行氣。治身虛腰痛。大便閉結。治尿後反滴。欲求速用。每服三粒。一點之久。自然藥到病除。老人服之。實有還少之功。

鹿尾丸 每盒五元

常有正鹿尾丸 神效玉桂

救急萬靈油 小盒一元 大盒五元

主治各症列下

四時感冒 頭暈眼花 中風痰厥 霍亂吐瀉 時行瘟疫 山嵐瘴氣 通關活絡 止咳除痰 提神醒腦 舟車暈浪 四肢麻木 心腹疼痛 傷風鼻塞 風火牙痛 無名腫毒 疥癬瘡毒 治症太多不能盡錄

總之內科服用外科採用便能奏效

極樂氏精補藥水 每樽二元

(主治)凡事不舉 勞力疲倦 夜夢遺精 眼花耳鳴 脚冷脚熱 血少氣虛 心驚肉跳 婦女經閉 處女丹每樽二元 如意水每樽五毫 探花無憂丸壹元



美國著名心理學家約翰華頓有云。男女性事乃人生最重要之任務。故人人應知兩性之科學。故欲性滿意及家庭幸福。必須研究男女共處之最新藝術。

英國政府爲強種繁族計。經已於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育。中國衛生學會於去年秋建議我國政府頒令全國大學增設婚姻問題爲必修科。作爲改良民族健康之基本步驟。可知認識兩性之衛生問題。實爲每個現代國民應有之天職。

丁原醫學博士編著

人生出版社印行 實價五元

每冊字數十餘萬言

此書係古今中外最完善最坦白之性學巨著。爲千萬僑胞。完此書而來函讚美者。數不勝計。此書可謂已寰球著。月下馳名。

贈送圖書

未讀此書者。切勿因區區數元。而坐失人生最寶貴之秘密。

若單獨買此圖書者。零售價每套一元。郵費在內。只收現款。外國函購加三角。

人生出版社總發行

HUMAN BOOKS PUBLISHER

GENERAL P.O. BOX 409

NEW YORK, N.Y.

色水雪白

味感鮮強

價錢便宜

味源

「味源」爲特出味粉。庖廚專家。用過均讚美不置。所以稱爲人人必備之寶貝也。

△味源新訂價目

卅兩庄每同六元五

廿兩庄每同四元五

十兩庄每同二元五

五兩庄每同二元五

△批發另有扣用

中國油廠發行

China Soya Bean Products

652-666 E. Broadway

Vancouver, B.C.

復興公司

FOOK HING COMPANY

22 Elizabeth St. Toronto, Ont.

現代性之藝術

男女性之藝術

(每冊五元。寄費在內。)

不受C.O.D.之限制。凡購現代男女性之藝術及其衛生新法一書者。隨書贈送男女兩性內外體形狀解剖圖共十五幅印成一大大套

催收年費通告

啟者本總會成立。經有十九年矣。對於各項經費。賴我僑會會員維持。方能有此堅固團體在也。惟十年之中。而繳足常年經費者固多。仍欠年費者亦不少。特委催收員。余暢和。余祖。高啟華。高輪。馮均珩。林德仲。陳維維。廖崇晃等君。沿門催收。如有僑未繳納年費者。請速從速繳來。以資各需。爲盼。

雲岡州總會啟

中華民國三十三年十一月卅日

◎實業經紀與燕梳公司

△華人代理 梅祿

本公司專代理買賣園口。樓宇。旅館等實業及火燭與自由車各種業務如蒙委託請在電話與本公司代理人梅祿君接洽可也

REAL ESTATE AND INSURANCE

475 HOWE ST. STOCK EXCHANGE BLDG.

Phone 241-2242-2343

陸海軍衣裳店

ARMY & NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.

678 Columbia Street. New Westminster

雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西

二埠 六七八號 哥林比亞街

★四季衣裳常備

男女各款衣裳。外

襪。短襪。帽。靴

俱是新款時裝。

貨真價實。認真平

實。請趁機會購買

必能節省金錢



倭海空實力幾消滅

華盛頓二十九日電、美國著名之「五十八」海空軍艦隊司令密斯查軍中將。是日對報界記者發表談話、謂彼相信倭寇海軍中之航空實、已差不多為美國所消滅。據彼人之意見、美海軍在過去一年中、擊落倭海軍飛機、最低限度亦過四千架、且倭海軍飛機之生產、實在並不如吾人估算之大。吾人實之在、實遠勝於敵人。彼並謂倭之作戰、其無理智實有如野蠻未化之人。按密斯查海軍中將、於數日在加省桑地依高商會謂倭寇備犧牲其士卒數百萬、謀爭得戰之勝利。無疑敵人或會提出和議、但此不過是敵人欲為其國家之安。待將來準備充足、再發動侵略事。然美國之海陸軍、決不會受愚騙云。

傷止血散  
每樽

風濕骨痛散 每料五  
跌打駭骨散 每料五  
跌打吊瘀散 每料  
◎代理處 廣萬生 梁定邦報  
活生行 大漢公  
譚秉通 訊處  
TOM BING YONG  
102 1/2 E. Pender St.  
Vancouver, B.C.

莫護國醫無出色」一刀傷跌  
尊」此兩句是弟顯贈譚秉庸  
高官也緣弟于本年四月時在唐  
幸被車輾至重傷足骨已碎曾  
醫生調治數月未見收效且傷  
由傷而腫由腫而爛疼痛難當  
第適蒙宗弟盛光到我廬所探  
譚秉庸先生醫理神效之

前向在北雲船廠做工於兩月前  
慎足部被一鉄砧壓傷其重經  
醫治月餘無効痛苦難言後蒙  
君介紹班中譚秉庸先生調理  
及旬不獨痛苦頓失而步履亦復  
如常予恭頌爲神醫聖手者得無  
不

共同報社消息。本京昨日被美榴  
堡壘大襲炸。倭皇宮無傷。因各  
機員。均奉嚴令。禁止炸及皇宮  
事因倭民之怪異迷信其皇是天神  
觀念。深印於腦中。若倭皇被炸  
命。不能減少倭民對於倭皇之天  
觀念。且大增全國倭民團結一致

册保證。專理樓宇  
 本公司在省政府計  
 意買賣交易。  
 保險總經理  
 汽車，管車，意外  
 火燭，玻璃，盜竊  
 代理民刑訴訟，交  
 涉收賬，文件，契  
 約，僑胞如有委託  
 隨時均可應命代理  
 妥當希爲留意  
 寫字樓在  
 雲埠緬街四四〇號  
 辦事室 MA. 810  
 住家 PA. 5299

歡迎

天香鮮甜  
滑油又有確  
開胃滋補，食過此  
各大商店。均有代售

初起喉癢咳  
夜不安眠咳

止  
藥  
●(薑)●

北鹿尾 參茸三鞭水

**治 喘**  
神開胃潤 氣血兩虛  
操作過勞 病後失調  
筋骨不舒 先天不足  
男女合用 夜多小便  
四時可服

此丸効能補氣補血生精益髓  
食健腎固精有反老還少之功  
治夜夢遺精氣虛脾結尿  
夜睡不寧四肢無力腰

**約士**  
揀選正地道藥材用新法配製  
發百中誠爲搜毒中之藥王  
有熱帶必清無墮毒之敗無阻  
無阻碍工作食後兩點鐘自  
去其病症次第滑消服法簡  
輕者一盒重者二三盒可收

骨節疼痛 甘丁痔漏 風癱風濕 紅

大抗敵丸每盒六元  
 應止痛散每盒二元  
 西醫鄺素志  
 法接生統理婦  
 慎余  
 統理男婦  
 童孩

城  
埠寄費貴客自理) SUN NOON  
phone Marine 8157 113 Pender

天香醬園  
Canadian Soya Industries  
2131 Dundas St.  
Vancouver, B.C.

寒咳  
無痰連聲咳  
加五毫毫

血壯筋活 膈醒腦提

寒冷 身體虛弱  
無力 膝下反筋  
不化 眼花足軟

每盒五元

神滋陰生水開胃思  
精神困倦行動艱難  
陰虛陽痿不思飲食  
每盒四元

更有特色有毒必瀉  
服之者操作自如如  
切熱毒隨大小便  
滾水或清茶送下

肚痛婦女經前後  
專門醫學校畢業  
科

酒生源興利祥  
K FONG  
ancouver. B.C.

|                    |           |                      |                                      |
|--------------------|-----------|----------------------|--------------------------------------|
| Dr. William S. Chu |           | Dr. Frederick S. Chu |                                      |
| Dentist            |           | Physician & Surgeon  |                                      |
| 都<br>度<br>朗        | 醫學士       | 西<br>醫               | 統<br>理<br>男<br>女<br>內<br>外<br>全<br>科 |
| 大學                 | 趙<br>社    | 趙<br>社               |                                      |
| 牙科                 | ★(現)★     | 鴻                    |                                      |
| 博士                 |           |                      |                                      |
|                    | 電話        |                      |                                      |
|                    | 醫所        |                      |                                      |
|                    | 住所        |                      |                                      |
|                    | H.A. 2317 |                      |                                      |
|                    | M.A. 2053 |                      |                                      |

雲高  
 英華公司  
 蘇杭車衣  
 Ying Wah Co.  
 15A Pender St. E.  
 Vancouver, B.C.  
 精造  
 專辦  
 各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線  
 等俱全遠近僑胞惠顧希為留意  
 電話 Pacific 5716  
 本公司自製肥豬、宰選上等肉料、  
 以上等材料、配製各式臘味、味美  
 口、經本市衛生局、認為適合衛生  
 給予准照、此發零沽、買錢相宜、

**店肉生**  
**SUN MIN SA**  
 122 E. Pender  
 Vancouver, B  
 Phone

---

胞光顧。請認招牌爲記。  
 原油臘鴨每只三元  
 五花臘肉每磅五毫  
 鴨肝腸每磅八  
 脂猪頭每磅三毫五

招商代理・利權從優・  
 司理人丘發多謹

紐約中國銀行啓事 第八十六號

逕啟者查年來敝行經滙債款代客訂購之各項公債其中在各報發表茲爲便於僑胞核對起見特將各債歷屆中籤凡執有下列各項債票僑胞尙希留意爲荷（凡同類債票表所列數碼相同者爲中籤票）

| 抽籤期數 | 中籤號碼        |
|------|-------------|
| 1    | 105 319 449 |
| 2    | 063 621 870 |
| 3    | 131 473 970 |
| 4    | 293 387 692 |
| 5    | 349 806 941 |
| 6    | 093 276 771 |
| 7    | 052 107 216 |
| 8    | 092 141 206 |
| 9    | 128 203 432 |
| 10   | 005 168 243 |

| 救國公債 |     | 國防國 |     |
|------|-----|-----|-----|
| 11   | 0/3 | 156 | 357 |
| 1    | 312 | 474 | 691 |
| 2    | 312 | 592 | 935 |
| 2    | 382 | 504 | 817 |
| 3    | 056 | 180 | 290 |
| 3    | 018 | 387 | 420 |
| 4    | 133 | 508 | 750 |
|      |     | 818 |     |
| 1    | 063 | 312 | 480 |
| 2    | 035 | 160 | 247 |
| 3    | 015 | 286 | 412 |
| 3    | 352 | 493 | 633 |
| 4    | 486 | 633 | 962 |
| 5    | 254 | 489 | 567 |
| 6    | 079 | 578 | 789 |
|      |     | 840 |     |
|      |     | 546 |     |

| 公債 |                         |
|----|-------------------------|
| 7  | 238 478 687 771 814 931 |
| 8  | 099 181 341 630 747 877 |
| 9  | 003 180 482 550 696 714 |
| 10 | 033 196 400 775 851 993 |

雲高

寶來旅館

LOYAL HOTEL

258 Pender St. E.

Phone Pacific 0647

Vancouver, B.C. Canada

七四六〇 「佛矢辟」話電

凡僑胞患脚筋脹曲症及  
痔瘡症者可來就醫

西

本旅館  
同謹啓

僑胞往來  
賜顧便利  
格外歡迎

暫住聽命  
租價克己  
向所讚稱

四時順應  
常居亦可

被褥鮮明  
冷水龍

樓高五層  
房間百二

片打街東  
二五八號

寶來旅館  
設在雲城

邦龔

擅醫風濕爛脚新舊花柳  
等症針射電療全備

醫

永明人壽保險公司  
 代理人 華  
  
 胡頌堯  
 永明人壽保險公司

Sun Life of Canada  
 Sun Life of Canada,  
 803 Royal Bank Bldg  
 Vancouver, B.C.  
 電話 . . . . Office PA. 5321  
 Telephones Res. HA. 5509

全愈僑胞光顧無任歡迎  
 耀  
 電話  
 醫所 Pac. 8610  
 住宅 Fairmont 7348L

◎搜烟通廣告

本公司承接搜烟通・修整屋蓋・及通溝渠等工作・富有經驗・如蒙賜顧・隨時應命・

MISSION CHIMNEY SERVICE  
926 W. 12th. Ave. BA. 1302

三年十一月三日

載票號碼均經先後  
號碼彙綜披露於後  
其號碼末三位與下

△△  
**華新書局**

書籍 陸續 登

健康修養法 六毫五  
男女交合新編 三毫  
扶乩真傳秘訣 八毫

|   |         |     |
|---|---------|-----|
|   | 應繳還息票期數 |     |
| 9 | 2-30    | 壹元  |
| 8 | 3-30    | 八毫  |
| 3 | 4-30    | 壹元二 |
| 3 | 5-30    |     |
| 8 | 6-30    |     |
| 9 | 7-30    | 四毫  |
| 3 | 8-30    | 五毫  |
| 3 | 9-30    |     |
| 8 | 10-30   |     |
| 9 | 11-30   | 六毫  |

|            |     |     |
|------------|-----|-----|
| 武道正宗神傳護身術  | ——— | 壹元  |
| 生有預知法      | ——— | 八毫  |
| 辰州符咒大全     | ——— | 壹元二 |
| 醫生臨診處方與配藥術 | ——— | 三元  |
| 家庭應用最新種子法  | ——— | 四毫  |
| 實驗良書子之有無法  | ——— | 五毫  |
| 廣嗣真詮       | ——— | 六毫  |

|       |      |      |
|-------|------|------|
| 12-30 | 5-33 | 3-60 |
|       | 6-33 | 2-60 |
|       | 7-33 | 4-60 |
|       | 8-33 | 5-60 |
|       |      | 6-60 |
|       |      | 7-60 |

**鄧良裝**

承接裱花紙油色及裝飾餐館商店工精價廉僑胞光顧請由城綫地址通知快捷妥

圖書目錄印便函索即寄

**Wah Sun Book Shop**  
**82 Pender St. E.**  
**Vancouver, B.C. Can.**

1-00  
8-60  
9-60  
10-60  
11-60

裝飾舖

新工廠址  
157 E. Powell St.  
電話 PA. 2715



房藥大坎寧懇  
Cunningham Drug Stores  
Vancouver, B. C.

消痔藥膏  
PILLOCINE  
消痔藥膏 或坐藥  
不用割  
每六毫五！兩毫二五  
支行在哥林比  
亞夾喜市定街

所務事

(地址) 哥市定夾街(即舊書樓對面)  
第四層四百〇二  
至四百〇四號  
(代理) 何盈基  
交各民刑訴  
涉種文許訟  
事文件訟  
宜件訟  
402-3-4 Dawson Building  
Vancouver B. C.  
Telephone Marine 4024

李福包醫皮膚病限日痊愈

得此良藥斷無皮膚患之必要  
▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚病膏 每盒貳圓五  
此藥膏乃由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授  
論任何皮膚病如疥癩毒瘡及遠年諸般頑癬小兒胎毒毒瘡除  
一概皮膚痕癢等症按此藥膏立即止癢並無痛苦將此藥膏每日擦  
三次數日內包能痊愈若不愈即將原銀加倍奉還確有實驗非常之把  
握如無實驗豈敢誇大言  
諸君注意如有皮膚患者按此藥膏勝過過拜靈神  
本醫生醫務所寓哥林比街四四號雲華旅館十八號房  
代理處 金利源 國信公司 廣生 源五大商店  
廣萬生 元發華棧  
通訊處 LEE FOOK, P.O. Box 65  
Vancouver, B.C. Can.

恭頌實效皮膚痛癢之良藥

李福先生大鑒前上月付來皮膚膏二盒照先生之藥擦患處十分應驗所  
有痛苦除去痊愈如此良藥之聖驗效驗予感先生之賜也目下吾有兄弟前  
曾有粒毒瘡再請先生付來皮膚膏三盒每盒貳圓五銀七元半勞先生  
付來應用由 C.O.D. 便妥此請  
民國三十三年 十月廿六日 从雷探市埠 弟馬文付

恭頌良醫聖藥應驗如神

弟患皮膚濕毒癢癢不堪經有數年之久如虫行蟻咬無法制止弟見大漢公  
報李福先生廣告有皮膚病膏即購壹盒試用立見奇功再購數盒繼續擦  
之果然藥到病除弟深感先生之德德愧無以報謹登數言俾同病者知所問  
津焉  
旅雲華台山湯湖李長煒恭頌

恭頌李福先生之良藥

▲踏破鐵鞋無處覓 ▲得來全不費心  
啟者弟日前雙手患皮膚濕毒癢癢不堪經有數年之久如虫行蟻咬無法制止弟見大漢公  
報李福先生廣告有皮膚病膏即購壹盒試用立見奇功再購數盒繼續擦  
之果然藥到病除弟深感先生之德德愧無以報謹登數言俾同病者知所問  
津焉  
旅雲華台山湯湖李長煒恭頌



試用此特種優良成熟  
混合烟絲以自捲烟仔  
。易於自捲。吸之令  
人可喜。

祖國新聞

出口外匯購進物資

國內通訊 關於准許出口商以出口  
外匯採購必須物資進口辦法 財  
政貿易委員會 業經詳細擬定 茲  
將其要點探誌如次 凡商運結匯貨  
物出口外銷 及統購統銷貨物 授  
權商人出口外銷 於照章辦理結匯  
手續後 得以出口外匯採購等值必  
需品進口 抵銷外匯 此項抵銷外  
匯日期 以一年為限 但如確因運  
輸困難 不能於一年內進口者 得  
申請酌予延長 其出口貨得之外匯  
由外匯管理委員會指定復興公司  
中茶公司中央信託局 或世界貿  
易公司代收 并代存中央銀行  
以代付採購進口物資所需之外匯  
至採購必需進口之品類 則由貿  
易委員會依照「戰時管理進口物品  
條例」及戰時爭取物資目表「核定  
之 據熟識對外貿易情形之人士表  
示 此等新措施實行後 我國出口  
貿易 定可獲得新生之路 而對於  
國內必需物品之供應 亦可預料將  
較前倍增

即時止癢 否則原銀奉還

立刻消止一切奇癢 係由濕毒、足  
部過勞、疥癩、丘疹等症而起者。  
請速用 O.D.D. 藥水療治之。此藥水  
清涼不膩。無論何種癢癢難忍。一  
擦立愈。切勿忽受痛苦。可即在藥  
房購備 O.D.D. 藥水。



請常食美  
味優越之  
各種麵粉  
市售麵粉  
Canadian Bakeries Ltd



關 接車行李貨物  
兼有煤炭發售  
131 E. PENDER ST.  
Vancouver, B. C.  
日 MA. 1037 夜 MA. 9827

館旅洲亞

加拿大  
AH CHOW ROOMS  
139 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
本旅館設在雲華埠適中地點久蒙  
胞賜顧往來咸稱便利房舍寬敞牀褥雅  
潔汽爐溫暖冷水暖水。溫泉浴室。近更  
改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意  
歡迎 電話 PA. 6962  
門牌片町街東壹號馬金紫總堂樓下  
司理馬本步敬啓

大根丸

十兩 寄費  
每料拾八圓 五毫

發育不全根短小每晚一服藥達升田鼓吹根大成夜發  
育食丸一料偉大驚人六寸不等効驗如神若戰戰兢兢早  
半點吞丸一服左抗花紅右欲柳綠如龍似虎百戰百勝如  
蒙光顧請早購備貨存無幾絕市近期

(扶鎗久戰丸) 每料一元 一打 九元  
臨陣退縮無防一服彈丸力抵抗遇敵交戰無退縮越戰  
越勇越加強此丸烈烈每服必應如不効驗原銀奉還  
(長期抗戰丸) 每料壹元 寄費五仙  
外按鎗管。延長抗戰。彈無虛發。鎗鎗連連。  
(燃花戀情素) 每料壹元 每打六元 兩打十元  
用素一類。置於口。兩性親近。情如膠漆。永不  
君。用法有單說明。

(佳偶香素) 每料壹元 每打六元 兩打十元  
佳偶未成。香素餌之。夫婦不和。香素解之。  
情場失意。香素挽之。三角戀愛。香素奪之。  
(實驗消痔丸) 每盒壹圓 每打拾圓  
主肛門痔瘡內外痔瘡大便痛苦努出腸頭痔垂血下  
治紅白痢症一服見功如不立效原銀奉還

(頑癬掃光水) 每樽二元 另加郵費一毛  
主治面部紅雲血瘡。頸項牛皮頑癬。四肢對門濕癬。  
遍身疥癬。陰處癢癢。此水清涼。不污衣。  
不爛肉。止癢殺菌。當堂見功。如不獲効。原銀奉還  
(通尿殺菌丸) 壹打三圓 兩打五圓 郵費壹毫  
每服一丸。尋常通尿。搜菌殺菌。盡從小便驅出。輕  
症三日其病若失。男婦咸宜。藥味清涼無瀉無全。滋  
小便。無碍工作。保無絕嗣。如不効驗。原銀奉還。

代理 敬文氏丸散  
每盒六元 試用壹元五 九折  
強力抗戰丸 每盒六元 試用壹元五 九折  
撈奪造化丸 每盒六元 試用壹元五 九折  
Hen Sang Tong, 313 Main St. Vancouver, B.C.  
雲華天生堂謹啓

△廣珍金器鐘鏢  
KWONG CHIN HO COMPANY  
39 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE PACIFIC 5816

專家 鏡眼較兼 驗眼  
氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg.  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
PACIFIC 8829

舖金盛美

MEE SHING  
334 Columbia Avenue  
Marine 2501  
Vancouver, B. C.

遷舖廣告  
十足金銀首飾  
各廠大小鐘鏢  
各款眼鏡  
司理鄧湛隆啟  
減線子連  
一五〇號

汝之眼

先生日中之工作多是用  
眼力若視力覺得不自  
然之處請早日到來將眼配驗



ROGERS LTD.  
317 West Hastings Street  
Vancouver, B. C.

黃平一 醫生  
科全外內幼老婦男  
外感傳染 傷寒變症  
久年心痛 久年胆石  
久年胃病 跌打久積  
久年風濕 骨節疼痛  
陰陽虛損 久年頑癬  
久年夜尿 皮膚各病  
生男有法 生女有術  
來函問症 筆金二元  
空函不答 諸君見諒  
外埠買藥 郵費自理  
藥品目錄 函索即寄  
醫務所設在亞細亞街四四三號半(即  
蓮花旅館樓下)電話三三九二五  
Chinese Herbal Dispensary,  
443 1/2 Abbott St. Vancouver, B.C.

PITMAN OPTICAL HOUSE  
605 Hastings St. West  
Established 1921  
店鏡眼明匹  
本店修整眼鏡  
價廉快捷妥當  
貴客如往外埠  
請從郵政寄來

館旅亞東  
TUNG AH ROOMS  
101 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
重新廣告  
本旅館新入接手營業  
大加改良煥然一新房  
舍通爽汽爐溫暖床褥  
清潔水喉冷熱招待妥  
當往來便捷僑胞惠顧  
特別歡迎  
電話 PA. 5080  
司理人馬修誠全啟

店商貨國記隆生合  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

社旅亞新  
HOTEL SUN AH  
(電話) MAR. 9064  
100 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone PACIFIC 6436  
Vancouver, B. C.

司公乾錦  
GUM JUNG CO. LTD.  
101 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.

本號尚存有正祖國  
甲種字丁  
乙種字丁  
存貨無多  
趁早採辦  
電話 Pacific 5845

本社在華區  
房間空氣足  
床褥日一換  
雅潔又芬芳  
取用也無妨  
各界來住宿  
行李妥收  
隨時可取  
力知自便  
請留心  
司理關邦健謹啟

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹圓貳角價銀壹元  
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五毫  
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic  
每樽壹元 及二元五毫  
藥單小心配合 洗非林及晒相  
緬來佐治街懷亞德藥房啟

新到大幫布料  
精造趨時服裝  
旅館餐館用衣  
各款工人衣服  
家用線仔紗褲  
加長羊毛襪仔  
遠近僑胞惠顧  
批發特別相宜



# 怪聲

信門洪  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 騙子狀元

(虛構)

清咸同間。有騙子某。供其姓氏。善於說。術精其。略一掛。物無不。而。時。人。因。以。號。騙。子。狀。元。時。道。員。某。狀。元。之。外。放。者。也。聞。而。惡。之。恨。曰。奴。子。竟。敢。稱。狀。元。吾。必。有。以。試。其。才。因。設。銀。兩。一。置。於。門。守。以。人。復。遣。人。告。騙。子。曰。能。騙。錢。去。當。官。若。不。然。罪。加。重。騙。子。以。陳。法。一。一。試。卒。莫。能。得。憂。慮。焦。思。蹙。額。顧。二。子。曰。將。奈。何。二。子。騙。術。亦。頗。私。相。議。曰。是。易。耳。騙。子。聞。而。怒。曰。吾。亦。無。法。騙。子。何。能。為。必。欲。試。之。則。當。逃。二。子。搖。首。視。外。合。意。下。樓。曰。鐵。索。環。牆。差。人。來。矣。速。逃。速。逃。騙。子。驚。索。得。梯。力。躍。而。下。幾。折。腰。二。子。奔。至。深。笑。曰。如。何。如。何。騙。子。搖。足。喘。且。歎。曰。噫。後。生。可。畏。嚇。殺。老。夫。矣。好。自。為。之。毋。敗。吾。事。二。人。乃。紅。衣。肩。桶。濁。水。藏。底。過。道。員。門。息。桶。而。坐。見。二。子。弟。故。謂。兄。曰。是。何。物。耶。曰。弟。知。是。白。而。光。者。名。元。寶。二。人。俱。詫。曰。生。長。窮。鄉。未。嘗。一。見。元。寶。此。真。元。寶。耶。然。元。寶。豈。肯。置。門。前。此。必。二。錫。耳。守。者。益。大。笑。不。可。仰。持。

## 你問我答

問：你以為偉運的人，會了解不幸者的痛苦嗎？  
答：那是不會的。我經過很多次失戀。自己覺得無限的痛苦。而對方却逍遙自在。甚至認為我的痛苦是應該的。她們不獨不同情我。還把我的遭遇當一種笑談。  
所謂「馬上安知馬下苦。飽人焉知餓人飢」。這兩句話是千真萬確的。現在祖國哀鴻遍野。而實在存心救濟的果有幾人。縱然自己的家人在祖國排飢。在這兒也是花天酒地。從這點看來。便知道人類的同情心到了什麼田地了。

### 新亞洲旅館 NEW ASIA ROOMS

244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新亞洲旅館 喜市定東端  
門牌二四四 租價極廉  
熱水套房 房舍床榻  
備極光潔 招待全滿意  
電話 PA. 9492  
司理人馬恒敬啟

### 義泰公司

G. HIGH CO.  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
Telephone Pacific 9853

### 鄭聰甫華英類語

又叫做(鄭智仔)  
每本三元  
外埠加寄費一毛

### 鄭騰總經理

#### 振拿羅電器公司

各種電器用具大小燈  
胆新式日光燈筒發行  
在本埠市政廳電學工程師註冊批准  
接裝電火修理各種電機運工包料  
379 POWELL ST. MA. 0715  
Vancouver, B.C.

### 汝是否年老衰弱

▲覺得精神不振嗎  
凡男界年齡由三十至六十而精神不振者最合服本號之特製「珉拿丸」  
Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍強健氣力前後真若兩人 小盒三元 大盒五元  
如蒙賜顧 藥費先惠  
PARIS CO.  
312x McIntyre Block  
Winnipeg, Man.

### 參茸鹿茸 補腎丸

每盒價銀九元

### 百補丸

每盒價銀九元

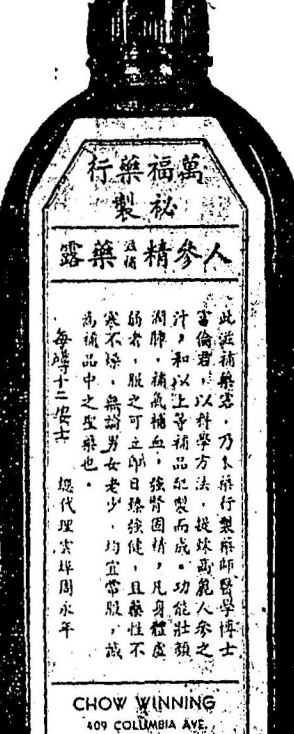
● 治 ●  
四時可服。不寒不燥。不用戒口。滋養五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。便後餘瀉。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚冰冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

### 萬福藥行

萬福藥行 藥品廣告  
國家興衰。賴乎人羣智識科學之發揚。人之身體亦然。倘欲強健。宜乎培植。凡人飢則食。渴則飲。弱者必調。此乃通理之理也。茲特代理各名醫藥料。係由政府批准。確有經驗之良方。現介紹之藥如下：  
萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士 二元五毫  
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫  
萬福止咳藥膏 消痰止咳 每樽五毫  
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫  
人參露(原庄)安士三元 拔毒藥片每樽五毫  
止咳藥水十一安士壹元 萬應普濟水六安士六毫  
傷風發熱頭痛丸 小盒二毫五 大樽七毫五  
皮膚萬應藥膏 小盒三毫 大樽六毫  
鐵打風濕內外擦 藥水十一安士壹元

### 活堅公司 WATKINS PRODUCTS

家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如命奉上 (外埠寄費貴客自理) 總代理雲埠周永年特啟  
Chow Winging 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.



活堅公司 WATKINS PRODUCTS  
鐵打風濕內外擦 藥水十一安士壹元  
鐵打風濕內外擦 藥水十一安士壹元  
鐵打風濕內外擦 藥水十一安士壹元

### 趙鴻欣包醫牙科

能用藥脫 不用刀割 限日痊愈  
568 1/2 Yates Victoria, B.C.

### 廣生公司 KWONG MAN SANG CO. LIMITED

236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉 芝蔴米荳 瓷器材貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

### 奇異藥水

明發新 陸續應市

▲救急扶危限五分鐘見效  
▲能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒驚風 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰 頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 汗斑疥癩 跌打腫痛 無名腫毒 疥癬瘡癤 蟲黃咬咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌損爛 內科凡肚痛心痛霍亂抽筋疳積嘔風痰急症以及頭暈暈滯傷食俱用 溫茶沖食藥水五滴至三十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦 (價目) 大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

### 中國奇異藥水公司

「歡迎各埠代理 章程函索即奉」 創辦人朱去非謹啟  
加拿大雲高華五洲大藥房總代理

驅寒止咳藥膏 每盒三毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
綠色止咳濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五  
真正原庄白樹油 每樽二毫五 普救濟衆水 五十庄每盒五元四  
天寶堂如意油 每樽二毫五 止痛必靈丹 每打壹元  
殺蚊仔藥粉 每打四元 補瀉丸 每樽五毫

### 萬龍腦油

雲埠五洲大藥房啟  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

△代理班中譚秉庸秘製的丸散

還魂跌打丸 每個一元 ● 跌打散骨散 每服五元半  
風濕骨痛散 每服五元五 ● 刀傷止血散 每樽一元  
跌打吊筋散 每服六元 ● 若開時買定急時就有得用  
Leong Ding Bong 328 Carall St. Vancouver, B.C. 云埠樂定邦報局啟

### 煤炭發售

△快捷送到  
瑪普煤炭公司啟  
MARPOLE COAL CO.  
1001 Main St. MA. 7331  
Vancouver, B.C.

### 做工衣裳

際茲多雨之秋。人人須買一套「滋」  
「DRY BAK」不透雨水。此衣以最新布質裁製而成。華友賜顧。特別歡迎。  
鍾氏公司謹啟  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

### McGAVIN'S BREAD

包麵雲嘉麥  
●能食便能做  
汝之日常食品須要適當  
方能幫助營養汝的工作  
能力是以好麵粉當然滋  
養豐富麥嘉雲麵粉最合  
衛生滋養適口請認明招  
牌購買麥嘉雲麵粉

### 瓦缸

發行紅瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

### 活生藥行

發售中西良藥化妝品  
Wassung Sun Kee Co.  
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話 3529

### 裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B.C.

總代理(胡耀之)  
止痛藥水 每樽六毫  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
外痔藥膏 每盒壹元二毫五  
雞眼藥膏 每盒壹元二毫五  
(各藥外埠加費五仙)

### 暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141



